Naciones Unidas A/65/665

Asamblea General

Distr. general
22 de diciembre de 2010
Español
Original: inglés

Sexagésimo quinto período de sesiones
Tema 158 del programa
Financiación de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental

Informe sobre la ejecución del presupuesto de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental para el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010

Informe del Secretario General

Índice

Página

I. Introducción . . . 3
II. Ejecución del mandato . . . 3
A. Generalidades . . . 3
B. Ejecución del presupuesto . . . 4
C. Iniciativas de apoyo a la Misión . . . 6
D. Alianzas de colaboración, coordinación con los equipos en los países y misiones integradas . . . 6
E. Marcos de presupuestación basada en los resultados . . . 7
III. Utilización de los recursos . . . 23
A. Recursos financieros . . . 23
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos . . . 24
C. Patrón de gastos mensuales . . . 24
D. Otros ingresos y ajustes . . . 25
E. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística . . . 25
F. Valor de las contribuciones no presupuestadas . . . 26
IV. Análisis de las diferencias . . . 26
V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General . . . 29

10-70670 (S) 280111 280111

Se ruega reciclar

Resumen

El presente documento contiene el informe sobre la ejecución del presupuesto de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) para el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010.

El total de gastos de la MINURSO durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010 se ha vinculado con el objetivo de la Misión mediante una serie de marcos de presupuestación basada en los resultados, agrupados por componente: personal civil sustantivo, personal militar y apoyo.

Utilización de los recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010.)

			Diferencia	
Categoría	*Fondos asignados*	*Gastos*	*Monto*	*Porcentaje*
Personal militar y de policía	6 278,3	6 496,5	(218,2)	(3,5)
Personal civil	18 447,1	19 140,9	(693,8)	(3,8)
Gastos operacionales	28 802,2	26 298,8	2 503,4	8,7
Necesidades en cifras brutas	**53 527,6**	**51 936,2**	**1 591,4**	**3,0**
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	2 188,7	2 327,6	(138,9)	(6,3)
Necesidades en cifras netas	**51 338,9**	**49 608,6**	**1 730,3**	**3,4**
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	3 048,9	2 847,6	201,3	6,6
Total de necesidades	**56 576,5**	**54 783,8**	**1 792,7**	**3,2**

Recursos humanos: ocupación

Categoría	*Puestos aprobados*[a]	*Cifra real (promedio)*	*Tasa de vacantes (porcentaje)*[b]
Observadores militares	203	201	1,1
Contingentes militares	27	28	(2,2)
Policía de las Naciones Unidas	6	6	–
Personal internacional	108	97	10,6
Personal nacional	164	157	4.1
Voluntarios de las Naciones Unidas	20	20	–
Plazas temporarias[c]			
Personal internacional	–	–	–
Personal nacional	2	1	–
Personal proporcionado por los gobiernos	10	4	60,0

[a] Representa la dotación máxima autorizada.
[b] Teniendo en cuenta la ocupación mensual y la dotación mensual.
[c] Con cargo a los fondos para personal temporario general.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General figuran en la sección V del presente informe.

I. Introducción

1. El presupuesto para el mantenimiento de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010, que figura en el informe del Secretario General de fecha 11 de marzo de 2009 (A/63/757), ascendía a 54.358.300 dólares en cifras brutas (52.168.300 dólares en cifras netas), sin incluir las contribuciones voluntarias en especie presupuestadas por valor de 3.048.900 dólares. En el presupuesto se preveía el despliegue de 203 observadores militares, 27 efectivos militares, 6 policías de las Naciones Unidas, 108 funcionarios de contratación internacional, 166 funcionarios de contratación nacional, incluida 1 plaza temporaria, 20 voluntarios de las Naciones Unidas y 10 funcionarios proporcionados por los gobiernos. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, en el párrafo 41 de su informe (A/63/746/Add.15), recomendó a la Asamblea General que consignara la suma de 54.046.600 dólares en cifras brutas para el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010.

2. La Asamblea General, en su resolución 63/300, consignó la suma de 53.527.600 dólares en cifras brutas (51.338.900 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la Misión en el período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010. La suma total se ha prorrateado entre los Estados Miembros.

II. Ejecución del mandato

A. Generalidades

3. El mandato de la MINURSO fue establecido por el Consejo de Seguridad en su resolución 690 (1991) y prorrogado por el Consejo en posteriores resoluciones. El mandato para el período a que se refiere el informe fue establecido por el Consejo en sus resoluciones 1871 (2009) y 1920 (2010).

4. El mandato de la Misión consiste en ayudar al Consejo de Seguridad a lograr un objetivo general, a saber, una solución política justa, duradera y mutuamente aceptable que prevea la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental.

5. Dentro de este objetivo general, durante el ejercicio presupuestario, la Misión ha contribuido a alcanzar una serie de logros previstos consiguiendo ciertos productos clave relacionados con ellos, como se indica en los marcos que figuran a continuación. Esos marcos están agrupados por componente: personal civil sustantivo, personal militar y apoyo.

6. En el presente informe se evalúa la ejecución real comparándola con los marcos basados en los resultados previstos que figuran en el presupuesto de 2009/10. En particular, en el informe se comparan los indicadores de progreso reales —es decir, la medida en que durante el período se ha avanzado realmente en la consecución de los logros previstos— con los indicadores de progreso previstos, y los productos realmente obtenidos con los productos previstos.

B. Ejecución del presupuesto

7. Durante el período que abarca el informe, la Misión continuó prestando apoyo a la ejecución de las tareas que se le han encomendado. La MINURSO garantizó que hubiera una coordinación adecuada con todos los componentes de la Misión, los organismos interesados del sistema de las Naciones Unidas y otras partes interesadas de la zona de la Misión a fin de vigilar la cesación del fuego y otras actividades de estabilización conexas. La Misión también prestó apoyo a las gestiones de mediación del Enviado Personal del Secretario General. Además, la MINURSO continuó apoyando las iniciativas humanitarias y de consolidación de la paz, en particular el programa de medidas de fomento de la confianza de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) mediante la prestación de servicios de seguridad y de asistencia logística en un régimen de reembolso de los gastos. La asistencia incluyó transporte aéreo y terrestre y la presencia de un miembro de la unidad médica malasia de la MINURSO en cada vuelo. La policía de las Naciones Unidas también es un componente clave de la asistencia que presta la MINURSO en el contexto del programa de medidas de fomento de la confianza.

8. Cabe señalar algunos factores que afectaron la ejecución del mandato durante el período a que se refiere el informe, como el hecho de que no haya existido contacto entre las partes, ya sea directamente o por escrito (a excepción de dos reuniones oficiosas celebradas en el marco del proceso de negociaciones bajo los auspicios del Enviado Personal) y que se hayan suspendido las visitas de familiares a los refugiados debido a desacuerdos entre las partes.

9. A fin de aumentar aun más la seguridad del personal y de las operaciones, la MINURSO puso en marcha un programa de capacitación en materia de sensibilización encaminado a crear y promover un entorno de trabajo más seguro para el personal de las Naciones Unidas que realiza operaciones en zonas en las que las minas terrestres y los restos explosivos de guerra constituyen una amenaza para sus actividades. Eso se logró mediante la difusión periódica de nuevos datos acerca de zonas presuntamente peligrosas, una capacitación más sistemática e intensa en cuestiones de seguridad y el mantenimiento de la capacidad del equipo de respuesta de emergencia para prestar asistencia en casos de accidentes relacionados con minas al este de la berma.

10. Se han completado las actividades de seguridad dirigidas a lograr que la Misión cumpla las normas mínimas operativas de seguridad de las Naciones Unidas tanto en las bases de operaciones como en el cuartel general de la Misión.

11. Se están llevando a cabo mejoras de las instalaciones y la infraestructura en las bases de operaciones de la MINURSO. Algunas de las mejoras fueron: sustitución de las estructuras de paredes no rígidas para alojamiento por estructuras de paredes rígidas en las bases de operaciones de Awsard, Oum Dreyga, Mahbas y Bir Lahlou; instalación de plantas depuradoras de agua en El Aaiún y en dos bases de operaciones; actividades en curso para rehabilitar los campos de aviación de las bases de operaciones en el desierto al oeste de la berma, con la asistencia del Ejército Real de Marruecos; y finalización de la reconstrucción de pistas de aterrizaje en Mahbas y Oum Dreyga.

12. La Misión puso en marcha un programa de protección ambiental en consonancia con los esfuerzos dirigidos a lograr una ONU más ecológica y promover las energías sostenibles.

13. Se han entregado equipos de telefonía vía satélite a todas las bases de operaciones como dispositivos de reserva. Sigue en curso el programa encaminado a mejorar las comunicaciones por radio de muy alta frecuencia (VHF) mediante la instalación de más repetidores en toda la zona de operaciones. La demora en la ejecución del programa se debió a la falta del equipo pesado necesario para construir las torres.

14. Durante el período que abarca el informe, la ejecución del presupuesto se vio afectada por el aumento de los recursos necesarios en concepto de sueldos del personal internacional y nacional y los gastos conexos con respecto a lo presupuestado, a raíz de la aplicación de los nuevos arreglos contractuales de conformidad con la resolución 63/250 de la Asamblea General.

15. Cabe destacar otros factores que afectaron la ejecución del presupuesto durante el período de que se informa, por ejemplo: la falta de disponibilidad de uno de los tres helicópteros, que dio lugar a que las aeronaves de la MINURSO registraran menos horas de vuelo de las previstas; el uso de cámaras IP para vigilancia, que redujeron considerablemente los costos en comparación con los de las cámaras de televisión de circuito cerrado que se habían presupuestado; el uso de luces de seguridad de energía solar, que permitió reducir los gastos de cableado eléctrico y generadores; y las demoras en el despacho de aduanas, por las que no se pudo disponer de los nuevos equipos en los plazos previstos.

16. Los gastos totales para el mantenimiento de la Misión en 2009/10 ascendieron a 51.936.200 dólares en cifras brutas (49.608.600 dólares en cifras netas) frente a los recursos aprobados para el mantenimiento de la Misión durante el período, por un valor total de 53.527.600 dólares en cifras brutas (51.338.900 dólares en cifras netas), consignados en virtud de la resolución 63/300 de la Asamblea General.

17. Durante el período que abarca el informe, las mayores diferencias que registró la Misión con respecto al presupuesto aprobado fueron las correspondientes a los observadores militares, el personal internacional y nacional, las instalaciones y la infraestructura y el transporte terrestre y aéreo. El aumento de las necesidades para observadores militares en 238.700 dólares (4,4%) se debió principalmente a la tasa real de vacantes, que fue del 1,1% frente al 7% previsto. El aumento de los recursos necesarios para el personal internacional (314.400 dólares, equivalente al 2,2%) y nacional (462.200 dólares, equivalente al 14,3%) obedeció principalmente a las necesidades derivadas de la resolución 63/250 de la Asamblea General. Esto se vio contrarrestado por la disminución de las necesidades de recursos para instalaciones e infraestructura, ya que hubo fondos por un valor de 494.200 dólares (10,8%) que no se utilizaron debido principalmente a la disminución de los gastos en equipos de seguridad derivada de la decisión de sustituir el sistema de televisión de circuito cerrado por cámaras IP, y a la disminución de los gastos de mantenimiento y de proyectos de reforma y renovación debido a demoras o dificultades en la contratación de los servicios correspondientes. Además, la disminución de los recursos necesarios para transporte terrestre en 410.900 dólares (7,8%) obedeció principalmente a que los gastos de flete correspondientes a la adquisición de vehículos fueron inferiores a lo presupuestado. Por otra parte, la disminución de las necesidades en concepto de transporte aéreo en 1.597.400 dólares (11,7%) se debió

principalmente a que el número de horas de vuelo de los helicópteros y los aviones fue menor de lo previsto y, por consiguiente, las necesidades de combustible también disminuyeron. Las explicaciones de las diferencias figuran en la sección IV del presente informe.

C. Iniciativas de apoyo a la Misión

18. Durante el período que abarca el informe, la Misión emprendió una serie de iniciativas que afectaron la ejecución del presupuesto de la Misión, en particular en las esferas relacionadas con las actividades de apoyo. Las iniciativas tuvieron los siguientes resultados:

a) Reducción en un 28,6% del promedio de tiempo de viaje entre El Aaiún y Oum Dreyga a raíz de la puesta en funcionamiento de la pista de aterrizaje de Oum Dreyga, que permitió realizar vuelos directos de aviones desde y hacia El Aaiún;

b) Transporte por carretera y distribución a las bases de operaciones de 2.063 toneladas de mercancías no perecederas, incluida agua embotellada, bombonas de gas butano, aceite para motores (en barriles), combustible diésel y combustible de aviación, mientras que en el período 2008-2009 estas mercancías no se transportaban por carretera;

c) Reducción del número de efectivos a los que se suministraba agua embotellada de 511 a 161, a raíz del uso de la planta depuradora de agua de El Aaiún;

d) Aumento, de 11 a 12, del número de emplazamientos de la Misión que disponen de vigilancia durante 24 horas como parte de un programa de fortalecimiento de la seguridad dirigido a mejorar el cumplimiento de las normas mínimas operativas de seguridad;

e) Diferencia general del 3% en la utilización de recursos con respecto a la consignación para el período.

19. Las diferencias también se vieron afectadas por decisiones de gestión importantes, como el aumento de la eficiencia derivado del uso de cámaras IP para vigilancia en lugar de las cámaras de televisión de circuito cerrado que se había previsto utilizar inicialmente, la mejor utilización de las aeronaves, que permitió realizar un mayor número de operaciones de reconocimiento en helicópteros combinando vuelos y ajustando los desplazamientos de personalidades a los calendarios de vuelo ordinarios, y el uso de luces de seguridad de energía solar.

D. Alianzas de colaboración, coordinación con los equipos en los países y misiones integradas

20. Durante el período que abarca el informe se mantuvo una cooperación continua entre la Misión, el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), el ACNUR, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y la delegación observadora de la Unión Africana.

21. El CICR continuó colaborando con las partes y las familias interesadas en la cuestión de las personas que aún siguen desparecidas como consecuencia del conflicto. El ACNUR reorientó su programa, lo que dio lugar a un aumento del nivel

de asistencia y a un mayor hincapié en el bienestar de los refugiados a largo plazo, prestando especial atención a las esferas de la nutrición, la salud y la educación.

22. El ACNUR y el PMA continuaron proporcionando asistencia a los refugiados del Sáhara Occidental que viven en los campamentos situados cerca de Tinduf, en cooperación con la Organización Mundial de la Salud, la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea, la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y varias organizaciones no gubernamentales internacionales (ONG) y locales. La asistencia consistió en la consideración de cuestiones relativas al agua y el saneamiento en los campamentos mediante la construcción de sistemas de distribución de agua; el apoyo al sector de la educación a través del suministro de libros de texto y material escolar; la continuación de la formación profesional, prestando especial atención a las mujeres, los jóvenes y las personas con discapacidad; la formación jurídica y la realización de seminarios para abogados y jueces; y el apoyo a los centros médicos en los campamentos mediante el suministro de equipos y la capacitación del personal de enfermería y las parteras.

23. En lo que respecta a las medidas de fomento de la confianza, se facilitaron los contactos y las comunicaciones entre los refugiados del Sáhara Occidental que viven en los campamentos situados cerca de Tinduf y sus familias en el Territorio mediante el intercambio de visitas de familiares y la prestación por parte del ACNUR de servicios telefónicos gratuitos para que los refugiados de los campamentos pudieran ponerse en contacto con sus familiares.

E. Marcos de presupuestación basada en los resultados

Componente 1: personal civil sustantivo

24. Durante el período que abarca el informe, el componente de personal civil sustantivo de la Misión siguió facilitando los progresos hacia el logro de una solución política del estatuto definitivo del Sáhara Occidental y hacia la resolución de cuestiones humanitarias. Este componente garantizó que hubiera una coordinación adecuada con todos los componentes de la Misión, los organismos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y otras partes interesadas de la zona de operaciones de la Misión, vigilando la cesación del fuego y las actividades de estabilización conexas. La Misión apoyó las gestiones de mediación del Enviado Personal del Secretario General colaborando con las partes para contribuir de forma constructiva al logro de un entorno político propicio para el proceso de negociación en curso. La MINURSO prestó apoyo logístico al Enviado Personal durante sus visitas a la región. La Misión también dio apoyo a una serie de iniciativas humanitarias y de consolidación de la paz, proporcionando apoyo a título reembolsable al programa de medidas de fomento de la confianza del ACNUR dirigido a mejorar las relaciones entre las comunidades divididas. La Misión elaboró y difundió comunicados de prensa sobre sus actividades en el sitio web de la Misión y también distribuyó sinopsis diarias de las reseñas de noticias pertinentes (locales, regionales e internacionales) a diversas partes interesadas y ONG y a la comunidad internacional de la región.

Logro previsto 1.1: avance hacia una solución política del estatuto definitivo del Sáhara Occidental		
Indicadores de progreso previstos	*Indicadores de progreso reales*	
1.1.1 Mantenimiento del número de reuniones celebradas en 2007/08 entre las partes en el Sáhara Occidental (Marruecos y el Frente Polisario) y con los países vecinos (Argelia y Mauritania) (2007/08: 3; 2008/09: 25; 2009/10: 3)	Se celebraron dos reuniones oficiosas entre las partes en el conflicto del Sáhara Occidental, es decir, Marruecos y el Frente Polisario, y los países vecinos Argelia y Mauritania bajo los auspicios del Enviado Personal del Secretario General El número de reuniones fue menor al previsto debido a las posiciones adoptadas por las partes	
Productos previstos	*Productos obtenidos (número o sí/no)*	*Observaciones*
1 informe del Secretario General al Consejo de Seguridad, atendiendo a lo dispuesto en la resolución 1813 (2008) del Consejo de Seguridad	Sí	
Apoyo al Enviado Personal del Secretario General, incluso mediante sesiones de información periódicas acerca de la situación sobre el terreno, actualizaciones periódicas sobre las novedades políticas y en materia de seguridad en la región, análisis y asesoramiento políticos y apoyo logístico durante sus visitas a la región	Sí	Se prestó apoyo logístico y coordinación con motivo de la visita del Enviado Personal del Secretario General a la región, que tuvo lugar en Tinduf en marzo de 2010 Además, se emitieron 250 informes diarios y 48 semanales sobre la situación, con información sobre todos los acontecimientos políticos, militares y humanitarios importantes del Sáhara Occidental y de la región
Reuniones y sesiones informativas semanales con la Unión Africana sobre la situación política de la región	156	Reuniones y sesiones informativas El aumento del número de reuniones se debió a que la Unión Africana fue invitada a asistir a las reuniones del Grupo de Gestión de la Seguridad y del Grupo Básico
	96	Reuniones periódicas dos veces por semana (8 por mes x 12)
	48	Reuniones del Grupo Básico una vez por semana (4 por mes x 12)
	12	Reuniones mensuales del Grupo de Gestión de la Seguridad (1 por mes x 12)
Sesiones informativas sobre cuestiones políticas, visitas sobre el terreno y escolta para delegaciones visitantes de Estados Miembros, representantes de organizaciones internacionales, gubernamentales y de medios de difusión, cuando se soliciten	10	Sesiones informativas para delegaciones de Estados Miembros, incluidas visitas sobre el terreno acompañadas por miembros de la Misión

380 resúmenes, en cuatro idiomas, de noticias publicadas por los medios de difusión locales e internacionales sobre cuestiones regionales e internacionales relativas al Sáhara Occidental, para uso de los organismos del sistema de las Naciones Unidas y los Estados Miembros	320	El menor número de resúmenes se debió a la disminución del número de noticias pertinentes publicadas por los medios de difusión

Logro previsto 1.2: avance hacia la solución de las cuestiones humanitarias, en particular las relativas a los refugiados y las personas cuyo paradero se desconoce

Indicadores de progreso previstos	*Indicadores de progreso reales*
1.2.1 Apoyo para 38 visitas de intercambio de familiares de refugiados (2007/08: 38; 2008/09: 52; 2009/10: 38)	Se realizaron 26 viajes de ida y vuelta para visitar a familiares, de los que se beneficiaron 1.646 personas (791 del Territorio y 855 de campamentos de refugiados) de 316 familias El menor número de visitas obedeció a la interrupción del programa, el 26 de marzo de 2010, debido al desacuerdo de las partes sobre los procedimientos del ACNUR para la selección de beneficiarios

Productos previstos	*Productos obtenidos (número o sí/no)*	*Observaciones*
Preparación de sesiones informativas sobre cuestiones políticas para las reuniones con los donantes y las misiones de evaluación organizadas por el ACNUR y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) con objeto de evaluar la situación alimentaria en los campamentos, cuando se solicite	12	Se celebraron reuniones entre el Representante Especial del Secretario General y los embajadores de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad, además de Suiza y España y las partes interesadas de las Naciones Unidas en la región
Organización dos veces al mes de sesiones informativas oficiosas para organismos y programas de las Naciones Unidas (el ACNUR, la Organización Mundial de la Salud (OMS), el PMA y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)) y otras organizaciones internacionales representadas en la región (el CICR, la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM)) sobre la resolución de las cuestiones humanitarias, incluida la asistencia a los refugiados y la migración irregular a través del Sáhara Occidental	3	Reuniones celebradas por el Jefe de la Oficina de Enlace de Tinduf con los organismos del sistema de las Naciones Unidas, incluidos el ACNUR, la OMS y el PMA, además del CICR y la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea

	4	El Representante Especial del Secretario General celebró 4 reuniones en Ginebra con el ACNUR sobre el programa de medidas de fomento de la confianza
	12	Se celebraron otras reuniones cuando se consideró necesario, por ejemplo reuniones de coordinación para tratar cuestiones de interés común como las relacionadas con la seguridad, la aplicación de medidas de fomento de la confianza o la situación política de la región
		No se obtuvieron todos los productos previstos debido a la suspensión, a partir del 26 de marzo de 2010, de los vuelos para visitas de familiares en el macro del programa de medidas de fomento de la confianza, lo que dio lugar a la reducción del número de reuniones con la suboficina del programa de medidas de fomento de la confianza del ACNUR y a la ausencia de personal internacional en la suboficina de la OMS durante la mayor parte del período que abarca el informe
Reuniones y sesiones informativas semanales con el ACNUR para examinar la aplicación del programa de medidas de fomento de la confianza	52	Reuniones celebradas
Apoyo logístico para seguir aplicando medidas de fomento de la confianza entre las partes, incluida la prestación de servicios de escolta con 6 agentes de policía de las Naciones Unidas a 38 visitas de intercambio de familiares de refugiados	26	Visitas de intercambio de familiares a las que se prestó apoyo mediante los servicios de escolta de 6 agentes de policía de las Naciones Unidas, así como medios de transporte aéreo y terrestre y servicios médicos
		El menor número de visitas obedeció a la interrupción del programa de medidas de fomento de la confianza, el 26 de marzo de 2010, debido al desacuerdo de las partes sobre los procedimientos del ACNUR para la selección de beneficiarios
Presentación semanal y mensual a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), o cuando se solicite, de informes de vigilancia sobre la langosta	12	Se llevaron a cabo actividades mensuales de vigilancia de la langosta y los informes correspondientes se enviaron a la FAO
		No se realizaron actividades semanales de vigilancia debido a las escasas precipitaciones

Logro previsto 1.3: reducción de la amenaza que representan las minas y las municiones sin detonar a ambos lados de la berma

Indicadores de progreso previstos	*Indicadores de progreso reales*
Ningún muerto o herido debido a la explosión de minas o municiones (2007/08: 0; 2008/09: 0; 2009/10: 0)	Según la información proporcionada por diversas fuentes, el Centro de coordinación de las actividades relativas a las minas de la MINURSO registró un total de 12 accidentes, que dieron como resultado 6 muertos y 11 heridos

Productos previstos	*Productos obtenidos (número o sí/no)*	*Observaciones*
3.000 minas y restos explosivos de guerra destruidos a ambos lados de la berma	11.993	Artefactos destruidos Al este de la berma: 4.432 municiones sin detonar, 1 mina antipersonal, 4 minas antitanque, 333 artefactos explosivos en arsenales y 7 municiones abandonadas Al oeste de la berma: 892 minas antitanque, 495 minas antipersonal, 889 municiones sin detonar y otros 68 artefactos explosivos, 900 minas antitanque y 3.972 municiones explosivas El mayor número de minas y restos explosivos de guerra que se destruyeron obedeció a la destrucción de diversos arsenales
100 zonas peligrosas reconocidas y cartografiadas a ambos lados de la berma	33	Zonas reconocidas y cartografiadas al este de la berma El menor número de zonas reconocidas y cartografiadas se debió a que se asignó máxima prioridad a la remoción de minas en zonas de combate con el objeto de eliminar las zonas peligrosas conocidas. Se reconocieron y registraron las nuevas zonas peligrosas denunciadas por la población local o por los observadores militares de las Naciones Unidas. Además, no se proporcionó información sobre zonas peligrosas reconocidas en el lado occidental de la berma
3 millones de metros cuadrados de tierra despejados al este de la berma	Sí	4.325.036 metros cuadrados de tierra despejados Se despejó una mayor superficie de tierra debido a la adopción de métodos de despeje nuevos y más económicos que aumentaron la productividad

Componente 2: personal militar

25. Como se indica en los marcos que figuran a continuación, la Misión vigiló el cumplimiento por las partes del acuerdo de cesación del fuego y prestó apoyo al componente civil reduciendo la amenaza que representaban las minas y las municiones sin detonar a ambos lados de la berma. Además, en coordinación con la OIM, la Misión prestó asistencia de emergencia a los migrantes abandonados a su suerte en el desierto, según las necesidades. Las principales prioridades para el período de que se informa fueron la inspección de los cuarteles de las unidades de las fuerzas armadas, la realización de patrullas para velar por el cumplimiento del acuerdo de cesación del fuego, la vigilancia de la destrucción de minas y municiones sin detonar por ambas partes y la señalización de las zonas peligrosas detectadas durante las patrullas periódicas.

Logro previsto 2.1: cumplimiento del acuerdo de cesación del fuego por las partes

Indicadores de progreso previstos	*Indicadores de progreso reales*
2.1.1 Ninguna violación grave del acuerdo de cesación del fuego y los acuerdos militares (2007/08: 0; 2008/09: 0; 2009/10: 0)	Logrado. No se produjo ninguna violación del acuerdo de cesación del fuego

Productos previstos	*Productos obtenidos (número o sí/no)*	*Observaciones*
Reuniones de enlace mensuales con los comandantes locales y con oficiales militares de alto rango de ambas partes	Sí	Reuniones de enlace celebradas por el Comandante de la Fuerza de la MINURSO
35.040 días-personas de patrullaje móvil de observadores militares de las Naciones Unidas, incluidas las patrullas diurnas y nocturnas (4 observadores militares de las Naciones Unidas por patrulla, 24 patrullas por día durante 365 días)	35.232	Días-persona de patrullaje móvil El aumento de días-persona de patrullaje móvil obedeció al despliegue de patrullas adicionales
832 visitas de enlace de un día de los observadores militares de las Naciones Unidas a los cuarteles generales de las fuerzas armadas de ambas partes (4 observadores militares de las Naciones Unidas por visita, 4 visitas por semana durante 52 semanas)	648	Visitas de observadores militares a la plana mayor de mando de las fuerzas armadas de ambas partes (162 visitas x 4 observadores militares) El menor número de visitas se debió a la ausencia de comandantes del Frente Polisario y de comandantes marroquíes locales durante las visitas previstas, lo que dio lugar a la cancelación de las visitas
1.204 horas de patrullaje aéreo desde 9 bases de operaciones para la inspección de 11.092 unidades militares de ambas partes (33,4 horas por helicóptero por mes, 3 helicópteros durante 12 meses)	Sí	1.440 horas de patrullaje aéreo Observadores militares de las Naciones Unidas de 9 bases de operaciones realizaron 650 operaciones de reconocimiento con helicópteros con el objeto de inspeccionar 11.293 unidades de ambas partes (40 horas por helicóptero por mes, 3 helicópteros durante 12 meses)

	El mayor número de horas de patrullaje aéreo se debió a que se dio más importancia a las operaciones de reconocimiento con helicópteros con fines de vigilancia y a las patrullas especiales para registrar las referencias cartográficas respecto de la actualización de mapas del Sistema de Información Geográfica (SIG), la confirmación de los campos de aterrizaje de emergencia, y las investigaciones sobre denuncias y violaciones
Investigación de toda presunta violación del acuerdo de cesación del fuego por cualquiera de las partes, según sea necesario Sí	Se recibieron e investigaron 47 denuncias. Dado que no se cometió ninguna violación de la cesación del fuego, las 47 denuncias investigadas constituyeron una violación del acuerdo militar núm. 1

Componente 3: apoyo

26. Como se indica en los marcos que figuran a continuación, durante el período a que se refiere el informe un promedio de 201 observadores militares, 28 contingentes militares, 6 agentes de policía de las Naciones Unidas, 97 funcionarios internacionales, 158 funcionarios de contratación nacional (incluida 1 plaza temporaria), 20 voluntarios de las Naciones Unidas y 4 funcionarios proporcionados por los gobiernos recibieron los servicios administrativos, logísticos y de seguridad necesarios en apoyo de la ejecución del mandato de la Misión. En lo que respecta a la prestación de servicios, el componente obtuvo distintos productos, mejoró los servicios y trató de lograr una mayor eficiencia. La Misión se ocupó también de cuestiones como el género, la sensibilización sobre el VIH y la protección del medio ambiente. Entre los servicios de apoyo prestados figuran los siguientes: aplicación de políticas de conducta y disciplina, administración del personal, prestación de asistencia médica para todo el personal, construcción de instalaciones, servicios de reforma y mantenimiento, tecnología de la información y las comunicaciones, transporte aéreo y terrestre, operaciones de abastecimiento y servicios de seguridad para toda la Misión.

Logro previsto 3.1: prestación efectiva y eficiente de apoyo logístico, administrativo y de seguridad a la Misión

Indicadores de progreso previstos	*Indicadores de progreso reales*
3.1.1 Reducción en un 28% del promedio de tiempo de viaje en el trayecto aéreo entre El Aaiún y Oum Dreyga (2007/08: 3,5 horas; 2008/09: 3,5 horas; 2009/10: 2,5 horas)	Conseguido La reducción en un 28,6% del tiempo de viaje obedeció a la reapertura de la pista para operaciones de aviones a mediados de julio de 2009
3.1.2 Reducción en un 40% del promedio de tiempo de viaje en el trayecto aéreo entre El Aaiún y Awsard (2007/08: 2,5 horas; 2008/09: 2,5 horas; 2009/10: 1,5 horas)	Debido a las labores de rehabilitación de la pista para operaciones de aviones de la base de operaciones de Awsard, el tiempo de viaje entre El Aaiún y Awsard siguió siendo de 2,5 horas

3.1.3 Aumento del porcentaje de mercancías no perecederas transportadas por carretera (2007/08: 0; 2008/09: 0; 2009/10: 874 toneladas)	Conseguido Se transportaron 2.063 toneladas de agua embotellada, bombonas de gas butano, aceite para motores (en barriles), combustible diésel y combustible de aviación Las mercancías no perecederas transportadas por carretera aumentaron con respecto a lo previsto debido a que el agua embotellada y el aceite para motores que normalmente se transportaban por vía aérea se transportaron por carretera. El suministro de combustible de aviación y para transporte terrestre no se incluyó en el indicador de progreso previsto
3.1.4 Reducción en 261 del número de efectivos a los que se suministra agua embotellada	Conseguido Gracias a la instalación de una planta depuradora de agua en El Aaiún dejó de suministrarse agua embotellada a 350 efectivos
3.1.5 Aumento del número de emplazamientos de la Misión que disponen de vigilancia durante 24 horas como parte de un programa de fortalecimiento de la seguridad dirigido a mejorar el cumplimiento de las normas mínimas operativas de seguridad (2007/08: 0%; 2008/09: 0%; 2009/10: 1%)	Conseguido 12 de 13 emplazamientos disponen de vigilancia durante 24 horas

Productos previstos	*Productos obtenidos (número o sí/no)*	*Observaciones*
Mejora de los servicios		
Reacondicionamiento de las pistas de aterrizaje de Oum Dreyga y Awsard para permitir los vuelos directos en avión desde El Aaiún en vez de en una combinación de avión y helicóptero y mayor uso del transporte por carretera para el traslado de mercancías no perecederas	No	Si bien la pista de aterrizaje de Oum Dreyga se reabrió el 16 de julio de 2009, las obras de reacondicionamiento de la pista de Awsard no concluyeron y esta permaneció cerrada
Finalización de la primera fase de un plan bienal para instalar sistemas de circuito cerrado de televisión en toda la Misión	Sí	Se instaló un sistema de vigilancia de la seguridad de todas las instalaciones de las Naciones Unidas las 24 horas del día, 7 días por semana. La primera fase abarcó el cuartel general de la Misión y la segunda la base logística y el complejo del Centro de Comunicaciones y Capacitación Se optó por la instalación de cámaras IP, que permitían utilizar el cableado de red existente en lugar de instalar un nuevo sistema de circuito cerrado de televisión, lo que permitió obtener el mismo resultado a un costo inferior

Instalación y utilización de 5 plantas depuradoras de agua en El Aaiún y en 4 bases de operaciones en toda la zona de la Misión	3	Finalizó la instalación de 3 de las 5 plantas depuradoras; no se completó la instalación de una cuarta planta en Smara Se instalaron menos plantas debido a la falta de trabajadores cualificados en el lado oriental de la berma y a la falta de maquinaria de movimiento de tierra
Personal militar, civil y de policía		
Emplazamiento, rotación y repatriación de un promedio de 27 efectivos militares, 203 observadores militares y 6 agentes de policía de las Naciones Unidas	28	Personal de los contingentes militares (dotación media)
	201	Observadores militares (dotación media)
	6	Policía de las Naciones Unidas (dotación media)
Verificación, control e inspección mensual del equipo de propiedad de los contingentes y la autonomía logística de la unidad médica malasia	Sí	La unidad médica malasia presenta informes mensuales sobre existencias y actividades mensuales, y la Misión lleva a cabo verificaciones esporádicas mensuales o trimestrales para comprobar la caducidad de los medicamentos y el estado del equipo pesado, a fin de asegurar su disponibilidad operacional La Misión publica informes trimestrales sobre el desempeño del equipo de propiedad de los contingentes
Administración del personal civil, con un promedio de 295 funcionarios, incluidos 108 de contratación internacional, 166 de contratación nacional, 20 voluntarios de las Naciones Unidas y 1 plaza temporaria	97	Personal internacional (dotación media)
	157	Personal nacional (dotación media)
	20	Voluntarios de las Naciones Unidas (dotación media)
	1	Plaza temporaria (dotación media)
Aplicación de un programa de conducta y disciplina para un promedio de 230 efectivos militares, 6 policías y 295 empleados civiles, que incluirá actividades de prevención y supervisión y la recomendación de medidas correctivas en casos de faltas de conducta	Sí	Se distribuyeron folletos y octavillas con información sobre cuestiones de conducta y disciplina a un promedio de 235 efectivos militares y de policía, 97 funcionarios de contratación internacional y 158 de contratación nacional, incluida una plaza temporaria, 4 funcionarios proporcionados por los gobiernos y 20 voluntarios de las Naciones Unidas Se hicieron exposiciones sobre cuestiones de conducta y disciplina para 27 mandos militares de bases de operaciones y 54 oficiales militares de alta graduación

Impartir formación a todo el personal nuevo sobre la política en materia de conducta y disciplina, incluida una completa sesión informativa inicial para el personal militar, que no está familiarizado con los procedimientos, normas y reglamentos aplicables de las Naciones Unidas	Sí	Se impartió formación a: 181 observadores militares de las Naciones Unidas, 13 funcionarios civiles, 2 agentes de policía de las Naciones Unidas y 3 voluntarios de las Naciones Unidas
Instalaciones e infraestructura		
Mantenimiento y reparación de 9 bases de operaciones militares, 4 locales de las Naciones Unidas y las unidades de alojamiento para el personal civil y militar de 11 emplazamientos	Sí	Se han prestado servicios de reparación y mantenimiento en 9 bases de operaciones militares, en 4 locales de las Naciones Unidas y en las unidades de alojamiento para el personal civil y militar de 11 emplazamientos
Construcción de una valla perimetral de 1.500 metros de longitud y 2 metros de altura en la base logística como parte de los trabajos relacionados con el cumplimiento de las normas mínimas operativas de seguridad	Parcialmente conseguido	Se completó en un 60% debido a la falta de maquinaria de alquiler
Construcción de 9 depósitos de hormigón para almacenar combustible en 5 emplazamientos a fin de evitar la contaminación por tierra y arena	3	Se construyeron 3 depósitos (Mahbas, Bir Lahlou y Tifariti) Se construyeron menos depósitos debido a la falta de trabajadores cualificados y maquinaria de movimiento de tierra en el lado oriental de la berma
Mantenimiento de buenas condiciones de saneamiento en todos los locales, incluida la recogida y eliminación de basuras y desechos	Sí	Se sustituyeron cubiertas de tejados, se cavaron nuevas fosas para el vertido de basuras y se realizaron labores de mantenimiento del sistema de tuberías
Construcción de 4 lavabos nuevos y sustitución de 5 lavabos existentes	2	Lavabos nuevos instalados Se instalaron menos lavabos debido a que no se disponía de ninguna grúa en el lado oriental de la berma
Instalación, utilización y mantenimiento de 6 plantas depuradoras de agua de propiedad de las Naciones Unidas en 5 emplazamientos	3	Plantas depuradoras de agua instaladas en el cuartel general de la MINURSO y en las bases de operaciones de Mahbas y Bir Lahlou Se instalaron menos plantas depuradoras debido a los retrasos experimentados en las bases de operaciones de Tifariti y Mehaires a consecuencia de la falta de maquinaria de movimiento de tierra y de mano de obra cualificada. La instalación de una planta en la base de operaciones de Smara también se retrasó debido a la falta de maquinaria de movimiento de tierra

Utilización y mantenimiento de 36 generadores de propiedad de las Naciones Unidas en 11 emplazamientos	36	Generadores en funcionamiento y que recibieron servicios de mantenimiento
Mantenimiento y reparación de las carreteras de 1 kilómetro aproximado de longitud que conectan las 4 bases de operaciones (Awsard, Oum Dreyga, Mahbas y Agwanit) con sus pistas de aterrizaje y helipuertos	3	Bases de operaciones en que finalizaron las obras de reparación de carreteras (Awsard, Mahbas y Agwanit) El menor número de bases de operaciones se debió a que la maquinaria de movimiento de tierra disponible en la base de Oum Dreyga era insuficiente
Mantenimiento y renovación de 11 depósitos de gasolina y lubricantes para generadores, vehículos y aviones de 11 emplazamientos	13	Depósitos que recibieron servicios de mantenimiento en 13 emplazamientos La base logística de la MINURSO y la torre de transmisiones David se habían incluido previamente en el cuartel general de la Misión en El Aaiún como un único emplazamiento. En la actualidad se consideran emplazamientos independientes
Construcción de complejos de almacenamiento de combustible en 3 bases de operaciones (Tifariti, Mahbas y Awsard) con arreglo a las normas de la Asociación de Transporte Aéreo Internacional	Sí	Se instalaron complejos de almacenamiento de combustible en 3 bases de operaciones
Renovación de 3 instalaciones de cocina de otras tantas bases de operaciones (Awsard, Oum Dreyga, Mahbas)	No	Se determinó que las instalaciones existentes podían seguir funcionando con eficacia
Mantenimiento de 5 pistas de aterrizaje sin firme y 8 helipuertos en 8 emplazamientos	4	Helipuertos que recibieron servicios de mantenimiento en 4 emplazamientos
	3	Pistas reconstruidas y reparadas Se construyeron menos pistas de las previstas debido a los retrasos en la ejecución y a la falta de maquinaria pesada en el lado oriental de la berma
Logística		
Almacenamiento y suministro de 256.000 kilos de raciones y 30 días de reserva a los observadores militares de 9 bases de operaciones y 701.800 litros de agua al personal civil y militar de 11 emplazamientos	263.900	Kilos de raciones suministrados a los observadores militares y el personal civil del cuartel general que se desplazó a las bases de operaciones para prestar apoyo técnico (es decir, mecánicos, personal técnico, empleados locales residentes en las bases de operaciones, personal encargado del transporte, tripulación aérea y personal encargado del combustible)
	14	Días de reserva de raciones

		El número de días de reserva fue menor debido a que los 30 días de reserva previstos eran los días estipulados en el plan de la Misión en caso de pandemia, mientras que los 14 días constituyen una reserva normal
	521.784	Litros de agua embotellada de reserva, en particular para las raciones de combate del cuartel general de la Misión, reservas para 21 días, y las bases de operaciones, reservas para 7 días
		El número de litros fue menor debido al funcionamiento de la planta depuradora de agua y al estricto mecanismo interno de control del consumo de agua embotellada
Almacenamiento y gestión de 4,5 millones de litros de combustible para 6 aeronaves, 977.500 litros de combustible para generadores, 582.200 litros de combustible para vehículos y 150.000 litros de combustible para la reserva estratégica	3.733.200	Litros de combustible de aviación almacenados y gestionados para 3 aviones y 3 helicópteros
	1.168.120	Litros de combustible diésel gestionados y almacenados para generadores
	630.707	Litros de combustible diésel gestionados y almacenados para vehículos
		La cantidad de combustible de aviación fue menor debido a que, durante el período de que se informa, el número efectivo de horas de vuelo de helicópteros fue inferior a lo previsto
		El aumento de la cantidad de combustible diésel para generadores y vehículos obedeció a que se recibieron más contribuciones voluntarias de combustible de las presupuestadas
		La capacidad de almacenamiento de combustible para la reserva estratégica no se fijó en 150.000 litros de combustible diésel
Instalación en la base logística de depósitos de almacenamiento de la reserva estratégica de combustible para combustible diésel y de aviación	No	Si bien el contrato del proyecto se firmó en enero de 2010, su ejecución se suspendió debido a la adquisición de emergencia de bombas de agua para pozos profundos en 6 bases de operaciones
Transporte terrestre		
Utilización y mantenimiento de 265 vehículos de propiedad de las Naciones Unidas, incluidos 18 equipos móviles (explanadoras, carretillas elevadoras y grúas), 1 apiladora de paletas y 1 carretilla elevadora eléctrica, 1 apisonadora y 9 remolques en 5 talleres de El Aaiún, Awsard, Smara, Oum Dreyga y Tinduf	314	Vehículos de propiedad de las Naciones Unidas que recibieron servicios de mantenimiento, incluidos 18 equipos móviles y 31 remolques
		La cifra real es superior a lo previsto debido a que no todos los vehículos y equipos se incluyeron en el cálculo

Funcionamiento de un servicio diario de transporte 7 días por semana para un promedio de 70 funcionarios de las Naciones Unidas por día desde su lugar de alojamiento hasta las oficinas de la zona de la Misión	Sí	Funcionamiento de un servicio diario de transporte 7 días por semana para un promedio de 70 a 80 funcionarios de las Naciones Unidas por día desde su lugar de alojamiento hasta su lugar de trabajo, y servicio de ida y vuelta al aeropuerto de El Aaiún para transportar al personal que se incorpora a la Misión o que se va de esta (25 a 30 personas por vuelo, con un total de 120 por semana correspondientes a cuatro vuelos semanales)
Transporte aéreo		
Utilización y mantenimiento de 3 aviones y 3 helicópteros	Sí	Se utilizaron 3 aviones y recibieron mantenimiento 3 helicópteros Se utilizaron 3 helicópteros y recibieron mantenimiento Asimismo, se hicieron un total de 4.502 horas de vuelo, se transportaron 18.067 pasajeros, se organizaron 679 patrullas de observación aérea con helicópteros, se hicieron 61 horas de vuelo en apoyo del ACNUR y se trasladaron 3.237 pasajeros, también en apoyo del ACNUR (programa de medidas de fomento de la confianza) a título reembolsable
Comunicaciones		
Servicio técnico y mantenimiento de una red de satélite que incluye 1 estación central terrestre	Sí	1 estación central terrestre recibió servicios técnicos y de mantenimiento
Servicio técnico y mantenimiento de 10 sistemas de terminal de muy pequeña apertura (VSAT), 4 centralitas telefónicas y 2 enlaces de microondas	Sí	10 VSAT recibieron servicios de mantenimiento 4 centralitas telefónicas recibieron servicios de mantenimiento 2 enlaces de microondas recibieron servicios de mantenimiento
Servicio técnico y de mantenimiento de 267 equipos de radio de alta frecuencia (HF), 422 de muy alta frecuencia (VHF) y 25 repetidores VHF	Sí	267 equipos de radio HF recibieron servicios de mantenimiento 422 equipos de radio VHF recibieron servicios de mantenimiento 25 repetidores VHF recibieron servicios de mantenimiento Se prestaron servicios de mantenimiento y apoyo técnico a equipos de radio HF y VHF instalados en vehículos de la Misión, y a radios de estación de base y manuales en las bases de operaciones y en el cuartel general de la Misión

Servicio técnico y mantenimiento del equipo de videoconferencia	Sí	Se prestaron servicios de mantenimiento a 1 terminal de videoconferencia
Servicio técnico y mantenimiento de 50 sistemas portátiles de telefonía vía satélite	Sí	Se prestaron servicios de mantenimiento a 50 sistemas portátiles de telefonía vía satélite
Tecnología de la información		
Servicio técnico y mantenimiento de 35 servidores, 76 computadoras portátiles, 214 impresoras y 32 transmisores digitales en 11 emplazamientos	Sí	Se prestaron servicios de mantenimiento a 35 servidores (24 servidores físicos, 10 servidores virtuales y 1 servidor de Google Earth para la Dependencia del SIG) 76 computadoras portátiles 214 impresoras 32 transmisores digitales 459 computadoras de escritorio
Servicio técnico y mantenimiento de 11 redes locales y redes de área extendida para 475 usuarios en 11 emplazamientos	Sí	Se prestaron servicios técnicos y de mantenimiento integrales a 11 redes locales: 9 bases de operaciones, Oficina de Enlace de Tinduf y cuartel general de El Aaiún. Las redes locales están comprendidas en la red de área extendida de la Misión
Servicio técnico y mantenimiento del equipo del SIG, incluidos 2 trazadores	Sí	Durante el ejercicio presupuestario se prestaron servicios técnicos y de mantenimiento al equipo del SIG, incluidos 2 trazadores
Elaboración de mapas de operaciones militares del Sáhara Occidental a escala 1:250.000, incluida la actualización de 3 hojas 3 veces durante el ejercicio presupuestario	Sí	Se elaboraron y se distribuyeron a las bases de operaciones 13 hojas de tamaño 1m x 1m a escala 1:250.000 Además, se elaboraron 120 hojas de tamaño 90 cm x 100 cm a escala 1:100.000 más detalladas y adecuadas a las necesidades de las bases de operaciones
Elaboración de mapas con imágenes de alta resolución de la zona de la berma en las inmediaciones de Oum Dreyga, que abarca una superficie de 1.100 kilómetros cuadrados	Sí	Se elaboraron 18 hojas con imágenes de alta resolución de tamaño 90 cm x 100 cm a escala 1:10.000, que abarcaban una superficie de 1.100 kilómetros cuadrados

Organización de 6 cursos para el personal civil sobre el uso del GPS y realización de 9 visitas para impartir capacitación sobre el uso del GPS a los efectivos de las bases de operaciones militares	5	Se organizaron 5 cursos para personal civil Se organizaron menos cursos debido a que, tras el incidente provocado por una mina en Oum Dreyga en agosto de 2009, se hizo mayor hincapié en la instrucción militar y, por consiguiente, el sexto curso para personal civil se sustituyó por un curso para personal militar Si bien se había previsto la realización de 9 visitas de capacitación, en lugar de ello se decidió impartir 2 cursos de capacitación para instructores en Smara y Awsard
Elaboración de un mapa de la ciudad de El Aaiún a escala 1:10 kilómetros	Sí	Se elaboró un mapa de la ciudad de El Aaiún y se distribuyó a escala 1:5.000, 1:10.000 y 1:20.000
Servicios médicos		
Utilización y mantenimiento de 1 dispensario odontológico de nivel I, 1 laboratorio y 1 centro médico hospitalario de nivel I, y despliegue de 2 equipos médicos de avanzada y centros de atención de urgencia y primeros auxilios en 3 emplazamientos para todo el personal de la Misión, los funcionarios de otros organismos del sistema de las Naciones Unidas y la población civil local en casos de urgencia	Sí	Se realizaron labores de mantenimiento en 1 dispensario odontológico 1 laboratorio 1 centro médico hospitalario de nivel I Se desplegaron 2 equipos médicos de avanzada en la base de operaciones de Smara, sector norte, y en la base de Awsard, sector sur, rotando cada 2 semanas, con centros de atención de urgencia y primeros auxilios Además, 4.012 pacientes atendidos en dispensario de nivel I de la unidad de servicios médicos de la Misión, 3.731 reconocimientos médicos efectuados en el dispensario, 281 reconocimientos efectuados por el equipo médico de avanzada, 9.348 análisis de laboratorio, 808 pacientes atendidos en el dispensario odontológico, 7 evacuaciones de víctimas, 9 evacuaciones médicas y 16 citas médicas (casos remitidos a hospitales de nivel II y III tras el reconocimiento inicial que no pudieron atenderse en el dispensario de nivel I de la unidad de servicios médicos de la Misión)
Mantenimiento de medidas de evacuación por tierra y por aire para todos los emplazamientos de las Naciones Unidas, incluidos hospitales de nivel II y III en 2 emplazamientos	Sí	7 evacuaciones de víctimas 9 evacuaciones médicas 2 hospitales de nivel III en Casablanca, 1 hospital de nivel II en Gulmim y 1 hospital de nivel III en El Aaiún

Funcionamiento y mantenimiento de servicios de asesoramiento y análisis confidencial voluntario para todo el personal de la Misión	Sí	397 funcionarios recibieron servicios de asesoramiento y análisis confidencial voluntario en relación con el VIH. Asimismo, se distribuyeron kits de profilaxis posterior a la exposición y preservativos como parte de las medidas de lucha contra el VIH adoptadas por la Misión. Tres funcionarios recibieron capacitación para prestar servicios de asesoramiento y análisis, además de los doctores de la unidad de servicios médicos
Programa de sensibilización sobre el VIH, incluida capacitación para todo el personal de la Misión	Sí	227 funcionarios recién incorporados a la Misión participaron en el programa de sensibilización sobre el VIH El programa de sensibilización incluyó también la publicación de 3 boletines informativos y la difusión de material informativo, educativo y de comunicación en Lotus Notes y en el tablero de anuncios
Seguridad		
Prestación de servicios de seguridad 24 horas al día los 7 días de la semana en toda la zona de la Misión	Sí	Se prestaron servicios de seguridad, en particular servicios de investigación, gestión de la información, gestión de la seguridad perimetral, capacitación y prevención de incendios, en toda la zona de la Misión, se impartió capacitación en prevención de incendios a todo el personal de la MINURSO, se formularon recomendaciones sobre construcción de edificios y se prestó asesoramiento general en materia de prevención de incendios
Evaluación de las condiciones de seguridad en toda la zona de la Misión, incluidas las viviendas utilizadas por el personal de las Naciones Unidas en 6 emplazamientos	Sí	Se evaluaron los riesgos para la seguridad en 6 emplazamientos, lo cual incluyó un estudio de la aplicación de las normas mínimas operativas de seguridad y las normas mínimas operativas de seguridad domiciliaria
Investigación de todos los casos denunciados de robo y accidentes	Sí	La célula de operaciones de seguridad e investigación llevó a cabo investigaciones y presentó informes y recomendaciones sobre los casos denunciados. El centro de operaciones impartió instrucción respecto del sistema de delegados y se encargó de la coordinación con el Gobierno anfitrión
Organización de reuniones informativas sobre cuestiones de seguridad para todo el personal de las Naciones Unidas recién incorporado y presentación mensual a la dirección de la Misión de evaluaciones de las condiciones de seguridad	Sí	540 funcionarios recibieron orientación inicial en materia de seguridad, que incluyó un estudio de la aplicación de las normas mínimas operativas de seguridad y las normas mínimas operativas de seguridad domiciliaria en las residencias del personal de El Aaiún y Tinduf que lo solicitó

III. Utilización de los recursos

A. Recursos financieros

(En miles de dólares EE.UU. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010.)

	Fondos asignados	*Gastos*	*Diferencia*	
			Monto	*(porcentaje)*
Categoría	*(1)*	*(2)*	*(3) = (1) - (2)*	*(4) = (3)/(1)*
Personal militar y de policía				
Observadores militares	5 369,0	5 607,7	(238,7)	(4,4)
Contingentes militares	761,4	754,5	6,9	0,9
Policía de las Naciones Unidas	147,9	134,3	13,6	9,2
Unidades de policía constituidas	–	–	–	–
Subtotal	**6 278,3**	**6 496,5**	**(218,2)**	**(3,5)**
Personal civil				
Personal internacional	14 434,3	14 748,7	(314,4)	(2,2)
Personal nacional	3 237,0	3 699,2	(462,2)	(14,3)
Voluntarios de las Naciones Unidas	733,8	654,2	79,6	10,8
Personal temporario general	42,0	38,7	3,3	7,8
Subtotal	**18 447,1**	**19 140,9**	**(693,8)**	**(3,8)**
Gastos operacionales				
Personal proporcionado por los gobiernos	43,6	38,0	5,6	12,9
Observadores electorales civiles	–	–	–	–
Consultores	13,5	21,2	(7,7)	(57,0)
Viajes oficiales	707,6	679,0	28,6	4,0
Instalaciones e infraestructura	4 555,8	4 061,6	494,2	10,8
Transporte terrestre	5 284,5	4 873,6	410,9	7,8
Transporte aéreo	13 692,5	12 095,1	1 597,4	11,7
Transporte naval	–	–	–	–
Comunicaciones	1 574,1	1 414,1	160,0	10,2
Tecnología de la información	1 035,9	1 069,7	(33,8)	(3,3)
Servicios médicos	139,0	153,9	(14,9)	(10,7)
Equipo especial	127,1	121,0	6,1	4,8
Suministros, servicios y equipo de otro tipo	1 628,6	1 771,7	(143,1)	(8,8)
Proyectos de efecto rápido	–	–	–	–
Subtotal	**28 802,2**	**26 298,8**	**2 503,4**	**8,7**
Necesidades en cifras brutas	**53 527,6**	**51 936,2**	**1 591,4**	**3,0**
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	2 188,7	2 327,6	(138,9)	(6,3)
Necesidades en cifras netas	**51 338,9**	**49 608,6**	**1 730,3**	**3,4**
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)[a]	3 048,9	2 847,6	201,3	6,6
Total de necesidades	**56 576,5**	**54 783,8**	**1 792,7**	**3,2**

[a] Incluidos 2.494.400 dólares del Gobierno de Marruecos, 284.800 dólares del Gobierno de Argelia y 68.400 dólares del Frente Polisario.

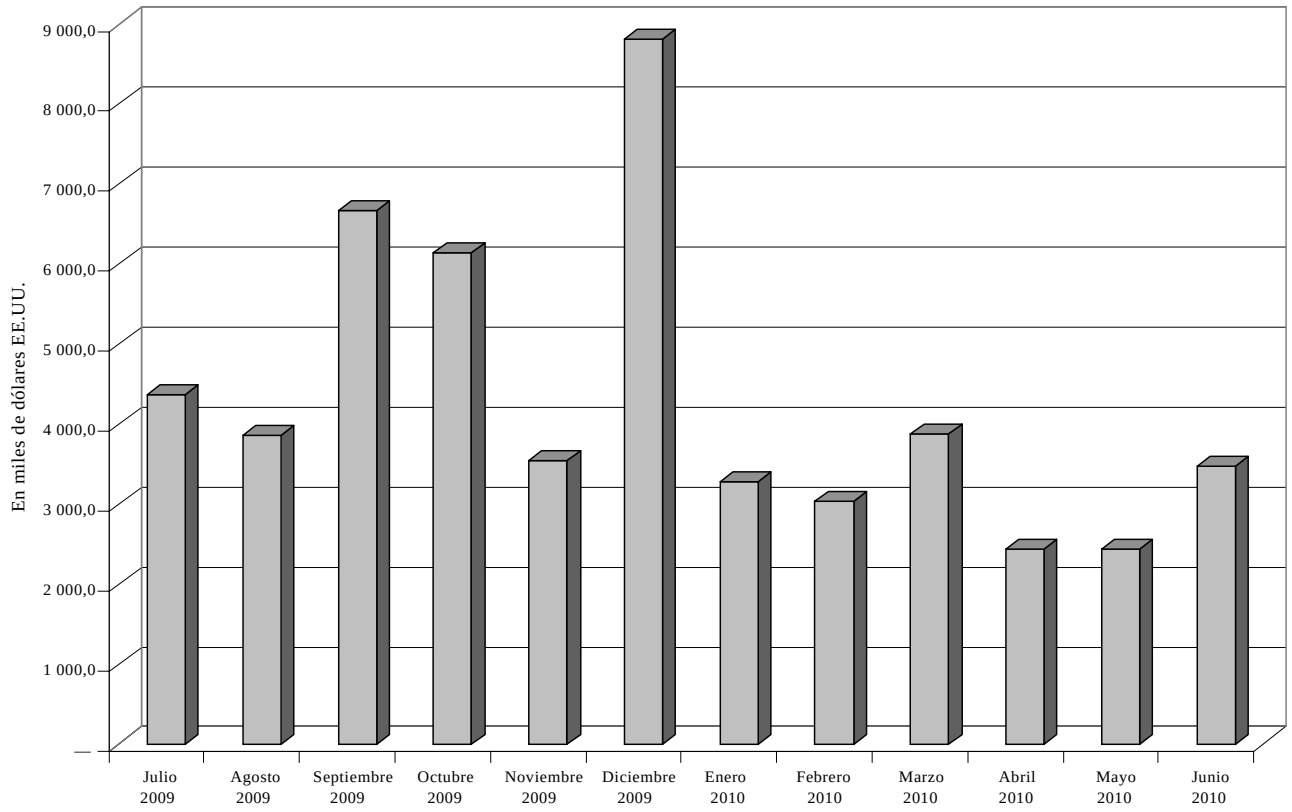
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos

(En miles de dólares EE.UU.)

Grupo	*Consignación*		
	Distribución original	*Redistribución*	*Distribución revisada*
I. Personal militar y de policía	6 278,0	243,0	6 521,0
II. Personal civil	18 447,0	1 983,0	20 430,0
III. Gastos operacionales	28 803,0	(2 226,0)	26 577,0
Total	**53 528,0**	**–**	**53 528,0**
Porcentaje de la consignación total que se ha redistribuido			**4,2**

27. Durante el período a que se refiere el informe se distribuyeron fondos para satisfacer el costo adicional de los observadores militares debido a que la tasa media de vacantes del 1,1% fue inferior a la tasa del 7% aplicada en el presupuesto. También se redistribuyeron fondos para sufragar las necesidades adicionales en concepto de sueldos del personal internacional y nacional y los gastos conexos derivados de los nuevos acuerdos contractuales, de conformidad con la resolución 63/250 de la Asamblea General.

C. Patrón de gastos mensuales



28. El alto nivel de gastos más elevado, registrado en diciembre de 2009, obedeció principalmente a la emisión de órdenes de compra en relación con alquiler de aeronaves comerciales y al suministro de combustible para aviones. Los gastos de septiembre de 2009 reflejan las obligaciones contractuales adquiridas en relación con proyectos de instalaciones e infraestructura, los desembolsos correspondientes a las raciones para los observadores militares y los gastos en concepto de piezas de repuesto y suministros.

D. Otros ingresos y ajustes

(En miles de dólares EE.UU.)

Categoría	*Monto*
Ingresos por concepto de intereses	124,3
Otros ingresos/ingresos varios	87,1
Contribuciones voluntarias en efectivo	–
Ajustes respecto de períodos anteriores	(0,6)
Cancelación de obligaciones respecto de períodos anteriores	584,5
Total	**795,3**

E. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística

(En miles de dólares EE.UU.)

Categoría	*Gasto*
Equipo pesado	
Observadores militares	–
Contingentes militares	96,5
Unidades de policía constituidas	–
Subtotal	**96,5**
Autonomía logística	
Instalaciones e infraestructura	1,7
Comunicaciones	–
Servicios médicos	61,9
Equipo especial	–
Subtotal	**63,6**
Total	**160,1**

Factores aplicables a la Misión	*Porcentaje*	*Fecha efectiva*	*Fecha del último examen*
A. Aplicables a la zona de la Misión			
Factor por condiciones ambientales extremas	0,0	1 de julio de 2007	–
Factor por intensificación de las condiciones operacionales	0,8	1 de julio de 2007	–
Factor por actos hostiles o abandono forzado	0,8	1 de julio de 2007	–
B. Aplicables al país de origen			
Factor por transporte adicional	4,0	1 de julio de 2007	

F. Valor de las contribuciones no presupuestadas

(En miles de dólares EE.UU.)

Categoría	*Valor real*
Acuerdo sobre el estatuto de la Misión[a]	1 564,5
Contribuciones voluntarias en especie (no presupuestadas)	–
Total	**1 564,5**

[a] Alojamiento proporcionado por los Gobiernos de Argelia (74.500 dólares) y Marruecos (1.490.000 dólares).

IV. Análisis de las diferencias[1]

	Diferencia	
Observadores militares	(238,7)	(4,4%)

29. Las necesidades adicionales obedecieron principalmente a que la tasa media de vacantes del 1,1% fue inferior a la tasa del 7% aplicada en el presupuesto. La diferencia se contrarresta en parte por la disminución de que los gastos de viaje en concepto de sustitución, rotación y repatriación con respecto a lo previsto debido a la disminución del costo de los billetes, y por el hecho de que no se registraron gastos en concepto de indemnización por muerte o discapacidad en el período a que se refiere el informe.

	Diferencia	
Policía de las Naciones Unidas	13,6	9,2%

30. El saldo no utilizado obedeció principalmente a que no se produjeron gastos en concepto de indemnización por muerte o discapacidad, ya que no se registraron casos de muerte o discapacidad durante el período a que se refiere el informe.

[1] Las diferencias de recursos se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos. Se analizan las diferencias cuando se ha producido un incremento o una disminución de al menos el 5% o 100.000 dólares.

	Diferencia	
Personal internacional	(314,1)	(2,2%)

31. Las necesidades adicionales obedecieron principalmente al aumento de las necesidades en concepto de sueldos del personal internacional y los gastos por contribuciones del personal a raíz de la aplicación de los nuevos arreglos contractuales, incluida la conversión de nombramientos de personal internacional de la serie 300 en nombramientos de la serie 100, de conformidad con la resolución 63/250 de la Asamblea General. El aumento se vio compensado en parte por la disminución de los gastos comunes de personal con respecto a lo previsto.

	Diferencia	
Personal nacional	(462,2)	(14,3%)

32. Las necesidades adicionales obedecieron principalmente al aumento de las necesidades en concepto de sueldos del personal nacional y los gastos conexos a raíz de la aplicación de los nuevos arreglos contractuales, de conformidad con la resolución 63/250 de la Asamblea General, incluida la conversión de los nombramientos de duración limitada en nombramientos de plazo fijo. Las necesidades adicionales obedecieron también al hecho de que la tasa real de vacantes del 4,1% fue inferior a la tasa del 5% prevista en el presupuesto.

	Diferencia	
Voluntarios de las Naciones Unidas	79,6	10,8%

33. El saldo no utilizado obedeció a que las necesidades derivadas de la asignación y repatriación de voluntarios de las Naciones Unidas fueron inferiores a las previstas. Si bien en el presupuesto se prevén la llegada de seis voluntarios de las Naciones Unidas y la partida de otros tantos, durante el período a que se refiere el informe llegaron únicamente tres voluntarios y se marcharon dos.

	Diferencia	
Personal temporario general	3,3	7,8%

34. El saldo no utilizado obedeció a los retrasos en el proceso de selección y contratación de personal para la Dependencia de Archivo, de resultas de lo cual quedó sin cubrir una plaza de personal nacional en el período comprendido entre diciembre de 2009 y el 30 de junio de 2010.

	Diferencia	
Personal proporcionado por los gobiernos	5,6	12,9%

35. El saldo no utilizado representa la diferencia entre los gastos de asignación y repatriación reales y los presupuestados, debido a que en el período a que se refiere el informe no se produjeron asignaciones ni repatriaciones de personal proporcionado por los gobiernos.

	Diferencia	
Consultores	(7,7)	(57%)

36. Las necesidades adicionales se debieron a la contratación de un consultor para llevar a cabo el ejercicio de clasificación en relación con la reforma de la gestión de los recursos humanos, ya que no se había realizado ningún ejercicio de esa índole desde que se estableció la Misión.

	Diferencia	
Instalaciones e infraestructura	494,2	10,8%

37. El saldo no utilizado obedeció a: a) la anulación de la adquisición de un sistema de circuito cerrado de televisión a consecuencia de la decisión de adquirir equipo menos costoso, es decir, 12 cámaras IP y el correspondiente equipo de grabación y gestión; b) la contratación de solo 18 empleados de mantenimiento por contrata en lugar de los 38 previstos inicialmente, debido a los retrasos en el comienzo del proyecto de normas mínimas operativas de seguridad, de gran envergadura; y c) el fracaso de la convocatoria del proceso de licitación de servicios de construcción debido a la falta de empresas cualificadas, a consecuencia de lo cual los gastos derivados de los proyectos de reforma y renovación fueron inferiores a lo previsto.

	Diferencia	
Transporte terrestre	410,9	7,8%

38. El saldo no utilizado obedeció a que los gastos reales de flete relativos a la adquisición de vehículos fueron inferiores a los presupuestados.

	Diferencia	
Transporte aéreo	1 597,4	11,7%

39. El saldo no utilizado obedeció al hecho de que el número de horas de vuelo de los aviones y los helicópteros fue inferior de lo previsto, con la consiguiente disminución de las necesidades de combustible de aviación. El menor número de horas se debió principalmente al hecho de que un helicóptero estuvo inactivo 205 días de 365, y al mal estado de una pista sin firme en la base de operaciones de Awsard.

	Diferencia	
Comunicaciones	160,0	10,2%

40. El saldo no utilizado obedeció principalmente a que los gastos de alquiler de los transpondedores de satélite fueron inferiores a los previstos.

	Diferencia	
Servicios médicos	(14,9)	(10,7%)

41. Las necesidades adicionales obedecieron principalmente a la adquisición no presupuestada de la vacuna contra la gripe pandémica H1N1. Las necesidades adicionales obedecieron también al aumento de los precios de mercado de algunos artículos de higiene esenciales para las bases de operaciones.

	Diferencia	
Suministros, servicios y equipo de otro tipo	(143,1)	(8,8%)

42. Las necesidades obedecieron principalmente a: a) el costo del almacenamiento de raciones y el agua embotellada, que se había subestimado en el presupuesto; b) las pérdidas por diferencias cambiarias, debido a las fluctuaciones del dólar de los Estados Unidos con respecto a las monedas convertibles; y c) el establecimiento de una base de datos sobre minas terrestres y restos explosivos de guerra para proporcionar información actualizada sobre zonas peligrosas a los observadores militares. El aumento se vio contrarrestado en parte por la reducción de los honorarios relacionados con la capacitación y los cargos bancarios.

V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

43. **Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la MINURSO son las siguientes:**

a) Decidir el destino que se dará al saldo no comprometido de 1.591.400 dólares correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010;

b) Decidir el destino que se dará a otros ingresos correspondientes al período que finalizó el 30 de junio de 2010, que ascienden a 795.300 dólares por concepto de intereses (124.300 dólares), otros ingresos/ingresos varios (87.100 dólares) y cancelación de obligaciones de períodos anteriores (584.500 dólares), de los que hay que deducir los ajustes respecto de períodos anteriores (600 dólares).